

SK **Návod na obsluhu pre vnútorný
a vonkajší prístroj**

Dvojdielne klimatizačné zariadenie

! **Upozornenie:**

Len správne vybrané miesto postavenia, montáž podľa predpisov arevádzky zaručujú plnú funkčnosť tohto vysoko kvalitného produktu. Predchádzajte funkčným poruchám kompetentným odborným poradenstvom ohľadne umiestnenia, montáže a uvedenia do prevádzky. Za poruchy alebo nedostatočný chladiaci výkon spôsobené nesprávnym zachádzaním s produktom nie je poskytovaná záruka.

Z hľadiska chladiacej technológie a elektrotechnicky smie byť zariadenie zapojené a uvedené do prevádzky výlučne len odborníkmi.

Vontáž ako aj likvidácia zariadenia vykonaná odbornou elektrikárskou a chladiarenskou firmou.



Art.-Nr.: 23.651.60

I.-Nr. 01014

SKA 2501 C

Art.-Nr.: 23.652.10

I.-Nr.: 01014

SKA 3501 C+H

Einhell®



Technické údaje SKA 2501 C:

Chladiaci výkon	Watt/BTU/h	2500 / 9.000
Vzduchový výkon	m ³ /h	420
Odvedená vlhkosť	l/h	0,95
Časový spínač	h	24
Prevádzkové napätie	V ~ Hz	230 / 50
Príkion chladenia	Watt	1000
Chladiaci prostriedok		R 407 c / cca: 700g
Zvuková hladina:	vnútorná	≤ 39 dB (A)
	vonkajšia	≤ 50 dB (A)
Rozmery:	vnútorné cm	80 x 26 x 16,5
	vonkajšie cm	76 x 54 x 26
Hmotnosť:	vnútorná kg	9,5
	vonkajšia kg	32

Technické údaje SKA 3501 C+H:

Chladiaci výkon	Watt/BTU/h	3200 / 11.000
Vykurovací výkon	Watt/BTU/h	3800 / 13.000
Vzduchový výkon	m ³ /h	500
Odvedená vlhkosť	l/h	1,2
Časový spínač	h	24
Prevádzkové napätie	V ~ Hz	230 / 50
Príkion chladenia	Watt	1300
Príkion vykurovania	Watt	1350
Chladiaci prostriedok		R 407 c / cca: 1080g
Zvuková hladina:	vnútorná	≤ 41 dB (A)
	vonkajšia	≤ 51 dB (A)
Rozmery:	vnútorné cm	89 x 30 x 18
	vonkajšie cm	76 x 54 x 26
Hmotnosť:	vnútorná kg	10,5
	vonkajšia kg	38

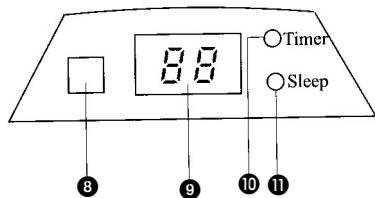
Popis najdôležitejších vlastností

- Funkcia automatiky – slúži na zabezpečenie príjemnej izbovej teploty
- Funkcia odvlhčovania – slúži na zabezpečenie príjemnej vlhkosti vzduchu
- Funkcia ventilátora – slúži na cirkuláciu vzduchu vo vnútri
- Funkcia časovača – doba zapnutia alebo doba vypnutia programovateľná medzi 1-24 hodinami
- Funkcia „Swing“ – lamely výstupu vzduchu elektricky nastaviteľné
- Funkcia spánku – zvýšenie izbovej teploty a tichý chod vnútorného interiérového prístroja počas spánku

Bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny pred používaním tohto prístroja.
 - Tieto body sú veľmi dôležité bezpečnostné opatrenia, ktoré by taktiež mali byť riadne dodržiavané.
 - Po prečítaní návodu na obsluhu starostlivo uschovajte.
 - Postarajte sa o to, aby bolo drenážne vedenie správne zapojené. V opačnom prípade dôjde k vytečeniu vody.
 - **Výstražné upozornenie!**
Nepredlžujte kábel a nepoužívajte žiadne viacnásobné zásuvky. Nebezpečenstvo požiaru môže vzniknúť zlým elektrickým zapojením, nesprávnou inštaláciou alebo prekročením prípustného napätia.
 - **Odstráňte akúkoľvek špinu preč z elektrickej zástrčky a pevne ju zastrčte do zásuvky. Znečistené zástrčky môžu spôsobiť požiar a lebo elektrický úder.**
 - **Výstraha!**
Nevytahujte elektrickú zástrčku zo siete, pokiaľ je prístroj ešte v prevádzke.
 - Nedovoľte, aby na Vás dlhšiu dobu priamo fúkal studený vzduch.
 - Prístroj okamžite vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete pri akýchkoľvek abnormalitách (napr. zápach po požiari). Kontaktujte Vášho servisného partnera.
 - Nestrkajte nikdy prsty alebo palice do vstupných a výstupných vzduchových otvorov.
 - Neopravujte klimatizačné zariadenie svojpomocne. Kontaktujte v každom prípade Vášho servisného partnera.
 - Nevytahujte elektrickú zástrčku za siete potiahnutím za kábel. Pevne uchopte elektrickú zástrčku a vyťahnite ju von zo zásuvky, v opačnom prípade by sa mohol elektrický kábel na niektorom mieste poškodiť.
 - Pred čistením prístroja ho najskôr vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete.
 - Nedotýkajte sa apínače mokkými rukami.
 - V žiadnom prípade nečistite klimatizáciu vodou.
 - Neumiestňujte žiadne rastliny alebo zvieratá na miesto, ktoré priamo zasahuje studený vzduch. Pre rastliny a zvieratá môže dôjsť k škodám.
 - Nepoužívajte žiadne horľavé čistiace prostriedky. Môže dôjsť k vzniku požiaru a deformáciám.
 - Keď sa klimatizácia používa spolu s inými vykurovacími prístrojmi, mal by sa vzduch v miestnosti príležitostne vymieňať prevetraním. V opačnom prípade môže dôjsť k nedostatku kyslíka.
 - Nepoužívajte prístroj na nesprávne účely.
- Neukladajte žiadne potraviny, precízne prístroje, rastliny, zvieratá, farby a pod. na prístroj.
 - V blízkosti zariadenia sa nesmú nachádzať žiadne horľavé predmety, ktoré by mohli byť priamo zasiahnuté vystupujúcim prúdom vzduchu z prístroja.
 - Vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete, keď sa prístroj dlhší čas nepoužíva. Nazbieraný prach môže spôsobiť oheň.
 - Nestavajte sa na vonkajší prístroj, ani na prístroj nič neukladajte.
 - Nepoužívajte žiaden nestabilný alebo zhrdzavený podstavec.
 - Nenechajte prístroj bežať príliš dlho pri otvorených dverách atí vzduchu. Keď beží klimatizácia dlhú dobu v chladiacom režime pri vysokej vlhkosti vzduchu (viac ako 80 %), môže z prístroja kvapkať kondenzovaná voda.
 - Nestavajte sa na nestabilný podstavec, keď odoberáte prístroj z držiaka zo steny.
 - Presvedčite sa o, že môže kondenzovaná voda voľne odtekať. Pri zlom odtoku kondenzovanej vody môže dôjsť k poškodeniu spôsobenému vodou.
 - Nedotýkajte sa žiadnych kovových dielov vnútorného prístroja počas vyberania vzduchového filtra. Mohli by ste sa poraniť.
 - Neinštalujte prístroj v miestnosti, v ktorej by mohlo dôjsť k úniku horľavých plynov. Unikajúci plyn sa môže nazbierať a spôsobiť tak explóziu.
 - Počas búrky prístroj vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete. Elektrické diely by mohli byť prípadne poškodené.
 - Uzemňovacie pripojenie!
 - V sieťovom kábli (zástrčke) je inštalovaná uzemňovacia žila, nevymieňajte preto zástrčku.
 - Odporúčame z dôvodu elektrickej bezpečnosti zabudovanie prúdového chrániča.
 - Prenehajte elektrickú inštaláciu zariadenia autorizovanému odbornému elektrikárovi.
 - Prenehajte inštaláciu chladiacej techniky autorizovanému servisnému partnerovi alebo odbornej firme so zameraním na klimatizácie.
 - Nesprávna montáž môže viesť k osobným a vecným škodám.

Popis súčastí:



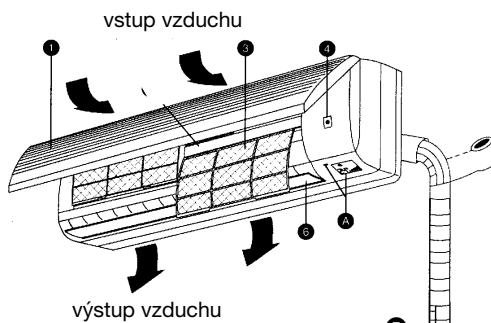
- 1 Nasávacia vzduchová klapka
- 3 Vzduchový filter
- 4 Núdzový vypínač
- 5 Diaľkové ovládanie
- 6 Lamely
- 7 Vodná hadica
- 8 Prijímač pre diaľkové ovládanie
- 9 Ukazovateľ
- 10 Kontrolka LED "Časovač zapnutý "
- 11 Kontrolka LED "Sleep – funkcia spánku zapnutá"
- 12 Elektrický kábel
- 13 Mriežka výstupu vzduchu



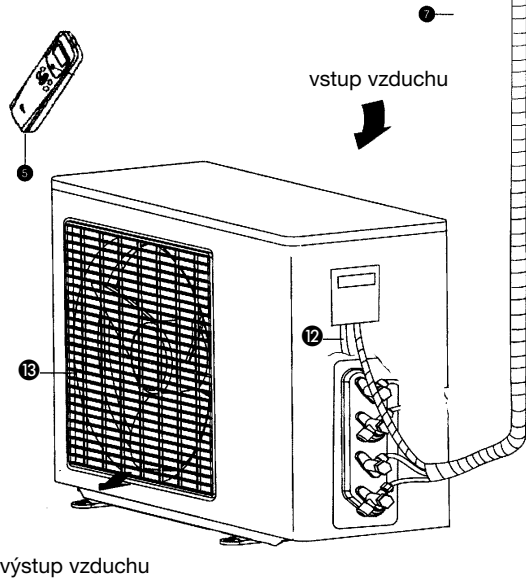
Pozor!

Vnútorý prístroj musí byť správne zapojený na vonkajší prístroj. V opačnom prípade môže byť prístroj kvôli nesprávnej inštalácii poškodený.

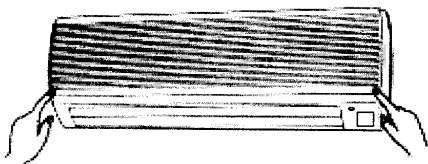
Vnútorý prístroj



Vonkajší prístroj



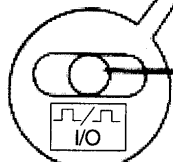
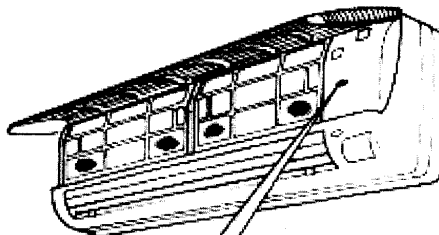
Otvorenie



Potiahnite za dolné rohy na nasávacej mriežke. Mriežka sa vyklopí (cca o 25°) a ostane v tejto polohe.

Upozornenie: Nepokúšajte sa otvoriť mriežku viac ako o 70°. Mriežka by sa inak mohla poškodiť.

Zatvorenie



Núdzový vypínač

Tento spínač môže byť použitý ako núdzový vypínač k zapnutiu a vypnutiu zariadenia, v prípade že nefunguje diaľkové ovládanie.

Príprava na kontrolu diaľkového ovládania

- Prenosný signál má dosah približne 6 m
- Keď sa stlačí tlačidlo ON/OFF, zaznie signál na vnútornom prístroji 1-2 x, týmto sa signalizuje, že prístroj zaznamenal signál z ovládania.
- V prípade, že nezaznel žiaden tón, stlačte opätovne ovládanie.
- S diaľkovým ovládaním zaobchádzajte starostlivo, nenechajte ho spadnúť na podlahu a kým spôsobom, aby bol signál z diaľkového ovládania dobre zaznamenaný prijímačom na vnútornom prístroji.

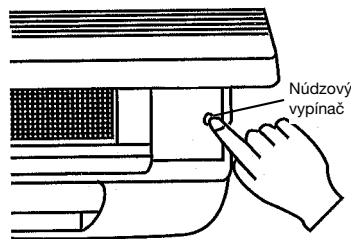
Výmena batérií!

- Ak je signál diaľkového ovládania slabý alebo nie je zobrazenie na displeji diaľkového ovládania riadne čitateľné, vymeňte ihneď batérie.
- Dôležité je dodržanie správnej polarít batérií v diaľkovom ovládaní.
- Obidve batérie by mali byť vždy nové a rovnakého typu, resp. značky.

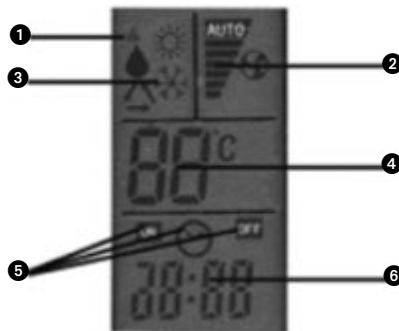
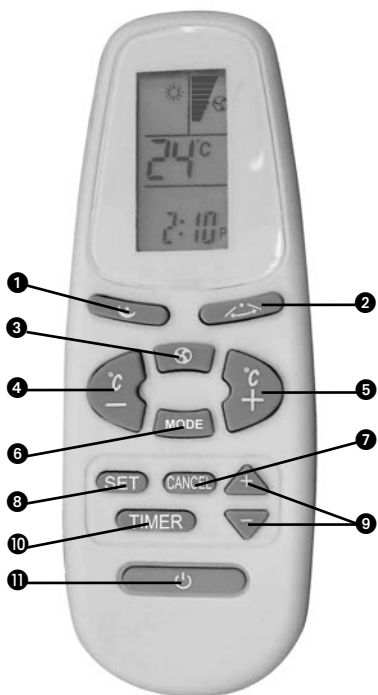
V prípade, že nefunguje diaľkové ovládanie (núdzová obsluha)

V prípade, že diaľkové ovládanie nefunguje (vybité batérie alebo porucha ovládania), používajte núdzový vypínač.

- Prístroj je vypnutý: Po stlačení núdzového vypínača sa prístroj prepne do automatickej prevádzky. Prestavenie lamiel je aktívne taktiež v automatickej prevádzke.
- Niekoľkonásobným stlačením núdzového vypínača sa prístroj vypne.



● **Dial'kové ovládanie:**



- 1 Tlačidlo funkcie spánku
- 2 Tlačidlo na horizontálne nastavenie lamiel
- 3 Voliteľné tlačidlo pre rýchlosť ventilátora
- 4 Tlačidlo pre zníženie teploty
- 5 Tlačidlo pre zvýšenie teploty
- 6 Voliteľné tlačidlo prevádzkového režimu
- 7 Tlačidlo zrušenia
- 8 Tlačidlo potvrdenia
- 9 Tlačidlá nastavenia času
- 10 Časový spínač - tlačidlo ZAP/VYP
- 11 Tlačidlo ZAP/VYP

Zobrazenie :

- 1 Zobrazenie signálu
- 2 Zobrazenie rýchlosti ventilátora
- 3 Zobrazenie prevádzkového režimu
- 4 Zobrazenie teploty
- 5 Zobrazenie časového spínača ZAP/VYP
- 6 Zobrazenie času

Poznámka: Počas prevádzky sa nezobrazujú súčasne všetky zobrazenia naraz na LCD displeji diaľkového ovládania.

Označenie a funkcia tlačidiel

● 1 Tlačidlo funkcie spánku

Ak stlačíte tlačidlo 1x, tak sa funkcia spánku zapne (rozsvieti sa kontrolka LED na displeji vnútorného prístroja). V prípade, že stlačíte toto tlačidlo 2. krát, funkcia spánku sa vypne.

● 2 Tlačidlo na horizontálne nastavenie lamiel

Stlačte tlačidlo 1x za účelom elektrického, horizontálneho nastavenia lamiel. Prúdenie vzduchu sa nastaví nahor/nadol. Pri opakovanom stlačení môžete lamely zaaretovať v požadovanej polohe.

● 3 Voliteľné tlačidlo pre rýchlosť ventilátora

Každé stlačenie tlačidla zmení rýchlosť ventilátora v nasledovnom poradí:
SILNÁ ⇒ VYSOKÁ ⇒ NÍZKA ⇒ Extra tichá

● 4 Tlačidlo pre zníženie teploty

Pri jednom stlačení tohto tlačidla sa zníži nastavená teplota o 1 °C. V prípade, že držíte tlačidlo stlačené dlhšie ako 1 sekundu, zníži sa nastavená teplota rýchlosťou 4 °C/s. Najnižšia možná teplota, ktorá sa môže nastaviť, je 16 °C.

● 5 Tlačidlo pre zvýšenie teploty

Pri jednom stlačení tohto tlačidla sa zvýši nastavená teplota o 1 °C. V prípade, že držíte tlačidlo stlačené dlhšie ako 1 sekundu, zvýši sa nastavená teplota rýchlosťou 4 °C/s. Najvyššia možná teplota, ktorá sa môže nastaviť, je 32 °C.

● 6 Voliteľné tlačidlo prevádzkového režimu

Pomocou tohto tlačidla je možné nastavovať jednotlivé prevádzkové režimy. Pri každom stlačení tlačidla sa zmení nastavený prevádzkový režim.

Automatika ⇒ Chladenie ⇒ Odvlhčovanie ⇒ Ventilátor ⇒ Vykurovanie

Poznámka: SKA 2501 C nie je vybavený vykurovacou funkciou.

● 7 Tlačidlo zrušenia

Pomocou tohto tlačidla je možné zrušiť nastavenie časového spínača.

● 8 Tlačidlo potvrdenia

Stlačte toto tlačidlo, keď chcete potvrdiť aktuálny čas alebo nastavenie časového spínača.

● 9 Tlačidlá nastavenia času

Pomocou týchto dvoch tlačidiel je možné nastaviť aktuálny čas alebo časový spínač. V prípade, že držíte tlačidlo stlačené 1-5 sekúnd,

bude sa meniť zobrazenie času tri krát za sekundu (po jednotkách: 10 minút). Po piatich sekundách sa mení zobrazenie času až desať krát za sekundu (jednotka: 10 minút).

● 10 Časový spínač - tlačidlo ZAP/VYP

Pomocou tohto tlačidla je možné nastaviť časový spínač. Po každom stlačení sa zobrazí nasledovné zobrazenie:

ON ⇒ OFF ⇒ ON

● 11 Tlačidlo ZAP/VYP

Na zapnutie a vypnutie prístroja.

Zobrazenie

● 1 Zobrazenie signálu

Zobrazí sa krátkodobu pri správnom stlačení diaľkového ovládania

● 2 Zobrazenie rýchlosti ventilátora

Pri stlačení tlačidla "3", sa zobrazí rýchlosť ventilátora. Zobrazí sa zobrazenie "silná", "vysoká", "nízka" alebo "extra tichá" rýchlosť.

● 3 Zobrazenie prevádzkového režimu

Po stlačení tlačidla prevádzkového režimu sa zobrazí momentálny spôsob prevádzky.

Automatika ⇒ Chladenie ⇒ Odvlhčovanie ⇒ Ventilátor ⇒ Vykurovanie

Poznámka: SKA 2501 C nie je vybavený funkciou vykurovania.

● 4 Zobrazenie teploty

Zobrazí sa nastavená nominálna požadovaná teplota. Pri nastavení prevádzkového režimu "Ventilátor" sa nezobrazuje teplota.

● 5 Zobrazenie časového spínača ZAP/VYP

Zobrazuje stav "časový spínač ZAP" a stav "časový spínač VYP", nie je možné zároveň nastavovať.

● 6 Zobrazenie času

Zobrazuje aktuálny čas.

Vkladanie batérie

- Otvorte kryt na vkladanie batérií v smere šípky.
- Vložte dve nové batérie. Dodržiavajte bezpodmienečne správnu polaritu.
- Zatvorte kryt na vkladanie batérií.
- Po vložení nových batérií bliká zobrazenie

"hodiny" a "minúty". Čas sa vynuloval a musí sa znovu nastaviť. Pozri: "Nastavenie času".

- Pred použitím diaľkového ovládania prosím skontrolujte, či je vnútorný prístroj už zapojený na elektrickú sieť.

Pozor: Vybíté batérie prosím likvidujte v súlade s predpismi.

Režim prevádzky "Automatika"

- Stlačte tlačidlo 6 "režim prevádzky" a vyberte si prevádzkový režim "Automatika".
- Stlačajte tlačidlo "4" alebo "5" a nastavte požadovanú teplotu v teplotnom rozsahu 16 °C až 32 °C.
- Stlačte tlačidlo "3". Môžete si vybrať nastavenie ventilátora medzi rýchlosťami "silná", "vysoká", "nízka" alebo "extra tichá".
- Stlačte tlačidlo "11", klimatizácia sa rozbehne v prevádzkovom režime "Automatika". Stlačte toto tlačidlo znovu, keď chcete klimatizáciu vypnúť.

Režim prevádzky "Chladenie/Vykurovanie"

(Poznámka: SKA 2501 C nie je vybavený funkciou vykurovania.)

- Stlačte tlačidlo 6 "režim prevádzky", a vyberte si prevádzkový režim "Chladenie" alebo "Vykurovanie".
- Stlačajte tlačidlo "4" alebo "5" a nastavte požadovanú teplotu v teplotnom rozsahu 16 °C až 32 °C.
- Stlačte tlačidlo "3". Môžete si vybrať nastavenie ventilátora medzi rýchlosťami "silná", "vysoká", "nízka" alebo "extra tichá".
- Stlačte tlačidlo "11", klimatizácia sa rozbehne v prevádzkovom režime "Chladenie" alebo "Vykurovanie". Stlačte toto tlačidlo znovu, keď chcete klimatizáciu vypnúť.

Režim prevádzky "Ventilátor"

- Stlačte tlačidlo 6 "režim prevádzky", a vyberte si prevádzkový režim "Ventilátor".
- Stlačte tlačidlo "3". Môžete si vybrať nastavenie ventilátora medzi rýchlosťami "extra tichá", "nízka" alebo "vysoká".
- Stlačte tlačidlo "11", klimatizácia sa rozbehne v prevádzkovom režime "Ventilátor". Stlačte toto tlačidlo znovu, keď chcete klimatizáciu vypnúť.

Upozornenie:

Pri nastavení prevádzkového režimu "Ventilátor" nie je možné nastavovanie teploty. Rýchlosť ventilátora "silná" sa nedá nastaviť.

Režim prevádzky "Odvlhčovanie"

- Stlačte tlačidlo 6 "režim prevádzky", a vyberte si prevádzkový režim "Odvlhčovanie".
- Stlačajte tlačidlo "4" alebo "5" a nastavte požadovanú teplotu v teplotnom rozsahu 16 °C až 32 °C.
- Stlačte tlačidlo "11", klimatizácia sa rozbehne v prevádzkovom režime "Odvlhčovanie". Stlačte toto tlačidlo znovu, keď chcete klimatizáciu vypnúť.

Upozornenie:

Pri prevádzkovom režime "Odvlhčovanie" sa rýchlosť ventilátora automaticky nastaví na "extra tichú".

Režim prevádzky "Nastavenie času"

- Stlačte tlačidlo 8 "Potvrdenie" po dobu 3 sekúnd. Zobrazenie času začne blikať. Stlačte tlačidlo 9 "-" alebo "+" a zmeňte tak aktuálny čas.
- Znovu stlačte tlačidlo 8 "Potvrdenie".

Upozornenie:

Aktuálny čas sa môže nastavovať len vtedy, keď je vypnutý prevádzkový režim "voľba času (timer)".

Režim prevádzky "Voľba času (Timer)"

Nastavenie doby automatického zapnutia

V prípade, že je prístroj vypnutý, môžete nastaviť dobu automatického zapnutia. Prístroj sa po uplynutí nastavenej doby automaticky zapne.

Upozornenie: Aby bolo možné naprogramovanie doby zapnutia, musí byť prístroj zapojený na elektrickú sieť.

- Stlačte tlačidlo pre 10 "časový spínač" a vyberte si funkciu zapnutia. Zobrazí sa symbol na displeji diaľkového ovládania.
- Stlačajte tlačidlo 9 "-" alebo "+" a nastavte tak požadovaný čas. (Je možné nastavovať po 10 minútových krokoch dobu automatického zapnutia v rozsahu do 24 hodín.)
- Stlačte tlačidlo 8 "Potvrdenie". Proces pre nastavenie "doby automatického zapnutia" je tým ukončený.

Nastavenie doby automatického vypnutia

- Stlačte tlačidlo pre 10 "časový spínač" a vyberte si funkciu vypnutia. Zobrazí sa symbol na displeji diaľkového ovládania.
- Stlačajte tlačidlo 9 "-" alebo "+" a nastavte tak požadovaný čas. (Je možné nastavovať po 10 minútových krokoch dobu automatického vypnutia v rozsahu do 24 hodín.)

- Stlačte tlačidlo 8 "Potvrdenie". Proces pre nastavenie "doby automatického vypnutia" je tým ukončený.

Vymazanie časového nastavenia

- Stlačte tlačidlo 7 "Vymazať", aby ste vymazali nastavenie časovača.

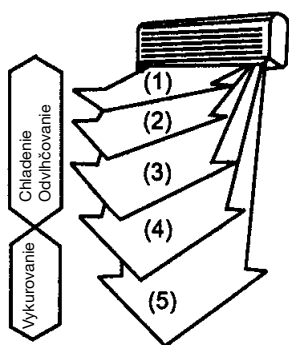
Režim prevádzky "Automatická funkcia spánku"

- Stlačte tlačidlo "1", rozsvieti sa kontrolka LED na displeji vnútorného interiérového prístroja.
- Automatická funkcia spánku zvýši resp. zníži teplotu o niekoľko stupňov Celzia počas prvých dvoch hodín.
- Automatická funkcia spánku sa automaticky vypne po približne 7 hodinách.

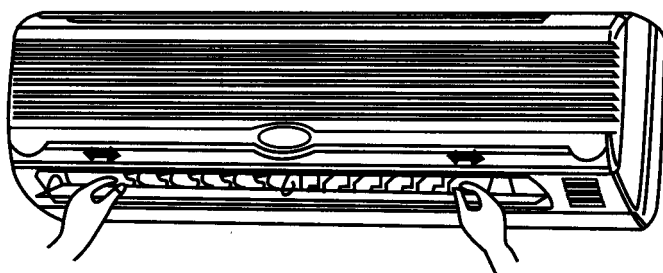
Upozornenie: Zapnutím tlačidla 6 "Režim prevádzky" alebo tlačidla 11 "Zap/Vyp" sa vypne funkcia spánku. Pri prevádzkovom režime "Automatická funkcia spánku" sa rýchlosť ventilátora automaticky nastaví na "extra tichú".

Upozornenie

- Smerujte diaľkové ovládanie vždy na prijímací senzor na vnútornom prístroji klimatizácie.
- Signál diaľkového má dosah maximálne 6 metrov.
- Prekážky medzi diaľkovým ovládaním a prijímačom zabraňujú príjem signálu.
- S diaľkovým ovládaním zaobchádzajte starostlivo, nenechajte ho spadnúť na podlahu a neukladajte ho na mokré miesta, aby ste zabránili prípadným poruchám.
- Nevystavujte diaľkové ovládanie priamemu slnečnému žiareniu ani ho neukladajte do blízkosti zdrojov tepla.
- Ak je signál diaľkového ovládania slabý alebo nie je zobrazenie na displeji diaľkového ovládania riadne čitateľné, vymeňte ihneď batérie.
- Dôležité je dodržanie správnej polarít batérií v diaľkovom ovládaní. Obidve batérie by mali byť vždy nové a rovnakého typu, resp. značky.
- Keď sa diaľkové ovládanie dlhší čas nepoužíva, vyberte z neho batérie.



Odporúčaná oblasť pre prúdenie vzduchu nahor/nadol.
Nastavte pomocou tlačidla „Swing“, vyberte chladienie, vykurovanie (SKA 3501 C+H) alebo odvlhčovanie.



Ľavý a pravý smer prúdenia vzduchu sa môže nastaviť manuálne.

Toto nastavenie je však potrebné vykonať pred tým, než uvediete prístroj do prevádzky. Počas prevádzky sa lamely natáčajú a

Pozor:

Pred každým čistením prístroj vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete. Vysoká rýchlosť ventilátorov môže spôsobiť zranenia.

Čistite vnútorný prístroj len pomocou mäkkej utierky.

Nepoužívajte nikdy na čistenie benzín, roztoky, čistiaci prášok, leštidlá apod., pretože by sa vpade mohol prístroj poškodiť.

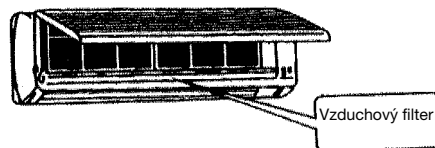
Pokyny na ošetrovanie

1. Vyčistite vzduchové filtre a nasadte ich znovu správne na ich pôvodné miesto.
2. Vstupné a / zablokované.

Opatrenia údržby

Pred čistením:

Vytiahnite kábel zo siete.



Opatrenia údržby

V prípade, že nebudete klimatizáciu dlhšiu dobu používať:

1. Nechajte ventilátor bežať po dobu 3-4 hodín, aby sa prístroj vo vnútri kompletne vysušil. Nastavte najvyšší možný teplotný stupeň, počas chodu ventilátora.
2. Prístroj vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete.

Pozor:

Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete vždy, keď sa prístroj dlhší čas nepoužíva. Nazbieraný prach môže spôsobiť požiar.

3. Vyberte batérie z diaľkového ovládania.

Možné poruchy a možnosti riešenia problémov

Preverte nasledujúce body predtým, než budete kontaktovať zákaznícky servis:

Prístroj nebeží. Skontrolujte nasledujúce body:

1. Je v zásuvke prítomné sieťové napätie?
2. Skontrolujte poistku zásuvky!
3. Nie je nastavený časový vypínač?

Prístroj nechladí uspokojivo!

Skontrolujte nasledovné:

1. Je teplota nastavená vhodným spôsobom?
2. Nie je znečistený vzduchový filter? Filter vyčistite a znovu založte.
3. Nie sú zablokované vstupy aajšieho prístroja?
4. Nie je prípadne nastavený režim spánku počas dňa?
5. Nie sú netesné spojenia medzi vnútorným a vonkajším prístrojom? Nie je možné, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny? Prosím v tomto prípade informujte Vašu servisnú firmu.

Nefunguje diaľkové ovládanie!

(Pozor - diaľkové ovládanie funguje len v oblasti do 6 m od vnútorného prístroja.)

1. Sú batérie ešte dobré? Vymeňte ich!
2. Sú batérie správne vložené? Dbajte na správne nastavenie pólov!

Skontrolujte nasledujúce body pri výpadku prúdu:

Po výpadku elektrického prúdu stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

Ak problémy nebolo možné odstrániť po skontrolovaní hore uvedených bodov, vypnite prístroj a kontaktujte Vašu príslušnú servisnú firmu.

Možné poruchy a možnosti riešenia problémov

Problém

Po stlačení tlačidla štart, sa prístroj ani po 3 minútach nerozbehne cez mikroprocesor.

Je počuť praskajúce zvuky.

V miestnosti je zvláštny zápach.

Ventilátor sa pri odvlhčovaní zastaví.

Počujete šumenie vody.

Prúd vzduchu sa automaticky mení počas prevádzky.

Klikajúci zvuk vo vnútornom prístroji.

Z vnútorného prístroja je počuť tupý zvuk.

Z vonkajšieho prístroja kvapká voda.

Vzduch sa pri vykurovacom režime nezačne ihneď vyfukovať.

Klimatizácia sa počas vykurovacej prevádzky vypne.

Príčina

Nie je to poruchou prístroja avífu strpenie.

Nie je to poruchou prístroja.
Tieto zvuky z napätia vznikajú sťahovaním a rozťahovaním prednej dosky kvôli teplotným rozdielom.

Nie je to poruchou prístroja:
Klimatizácia cirkuluje do vzduchu taktiež výpary zo stien, tapiet, kobercových povrchov, dymu, nábytku a oblečenia.

Nie je to poruchou prístroja.
Teplota sa zvýši, keď sa voda vo výmenníku tepla vnútorného prístroja odparí.

Nie je to poruchou prístroja.
Je to prípadné rozpínanie chladiacej kvapaliny v klimatizácii.

Nie je to poruchou prístroja.
Vetracie lamely sa otáčajú do horizontálnej polohy, aby sa zabránilo kvapkaniu, keď bol vzduch po dobu cca 1 hodiny fúkaný v zontálne.

Nie je to poruchou prístroja.
Je to väčšinou zvuk ventilátora alebo kompresora, keď sa jeden z nich zapne resp. vypne.

Nie je to poruchou prístroja.
Tento zvuk pochádza od chladiaceho prostriedku v klimatizácii.

Nie je to poruchou prístroja.
Počas chladenia sa potrubie alebo spojovacie diely ochladia, aby sa tak vytváral kondenzát. Počas odmravovania alebo vykurovania môže dôjsť ku kvapkaniu kondenzátu po odparení. Počas vykurovania môže kvapkať voda z výmenníka tepla.

Nie je to poruchou prístroja.
Vzduch sa vyfukuje až vtedy, keď sa zohreje.

Vonkajší prístroj pri nízkych vonkajších teplotách (menej ako cca +7 °C) zamrzne. Vykurovací prevádzka pri vonkajších teplotách menších ako cca +7 °C nie je možný.

Dôležité pokyny k montáži

Voľba miesta inštalácie vnútorného prístroja

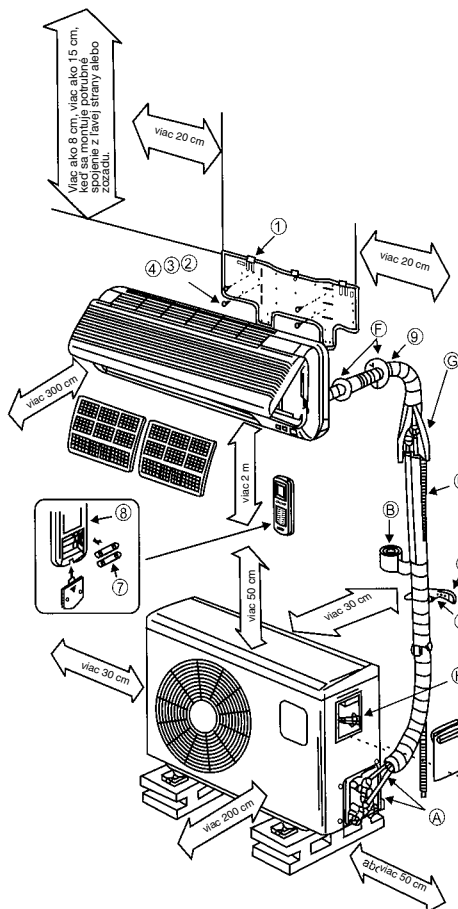
- Prúd vzduch nesmie byť blokovaný.
- Ochladený vzduch by sa mal rovnomerne rozdeliť v každej časti miestnosti.
- Maximálny odstup v sériovom vybavení medzi vnútorným a vonkajším prístrojom je 4 m.
- Namontovať na pevnej stene, aby sa zabránilo vibráciám.
- Zabrániť priamemu slnečnému žiareniu.
- Dbáť na ľahký odtok kondenzátu.

Voľba miesta inštalácie vonkajšieho prístroja

- Zariadenie nesmie byť obmedzované ani pri silnejších nárazových vetroch.
- Je potrebné dbať na dobré vetranie a bezprašnosť prostredia, je potrebné zabrániť priamemu pôsobeniu dažďa a slnečného žiarenia.
- Potrebne dbať na to, aby prevádzkové zvuky a vystupujúci vzduch z prístroja neboli obťažujúce pre obyvateľov.
- Pevne namontovať na podstavcovú konštrukciu, aby sa zabránilo zvýšenému hluku a vibráciám.
- Vysťrihajte sa miestam, na ktorých by sa mohli vyskytnúť horľavé plyny alebo úniky plynu.
- Starostlivo upevnite montážne nohy zariadenia, ak sa montuje zariadenie montuje vo veľkej vzdialenosti nad nimi.

Pozor

Spojte sa jednoducho s našim servisným partnerom. Vaše požiadavky sa tam čo najrýchlejšie spracujú a Vaše zariadenie sa odborne namontuje.



Montážne pokyny:

Presvedčite sa, že sa prítomné sieťové elektrické napätie zhoduje s elektrickým napätím uvedeným na dátovom štítku prístroja.

- Prístroj zabezpečte samostatnou poistkou.
- Prenehajte elektrickú inštaláciu odbornému elektrikárovi.
- Prenehajte inštaláciu chladiacej techniky autorizovanému servisnému partnerovi alebo odbornej firme so zameraním na klimatizácie.
- Tesniaca hmota slúži na zatesnenie medzi murivom a potrubným vedením.
- Kryt stenového otvoru zasunúť zvonku cez zväzok vedení.

Upozornenie k elektrickému pripojeniu!

Elektrické pripojenie zariadenia smie byť prevedené len odborným elektrikárom autorizovaným príslušnou spoločnosťou dodávajúcou elektrickú energiu. Zariadenie musí byť istená separátne. Zvoľte dostatočný prierez prípojného vedenia. Žltá/zelená žila sa smie použiť výlučne len ako ochranný vodič, v žiadnom prípade sa nesmie použiť ako vodič vedúci napätie. Pri elektrickej pevnej prípojke prístroja sa musí prístroj chrániť zariadením svzdialenosťou (napr. poistka na ochranu vodiča) oddeľujúcim od siete. Najskôr vytvorte elektrické spojenie medzi vnútorným a vonkajším prístrojom a zariadenie riadne zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.

1. Výber montážneho miesta

Vnútorný interiérový prístroj

1. Otvory pre vstup a výstup vzduchu nesmú byť prikryté, tak aby bolo možné rozdelenie vzduchu v celej miestnosti.
2. Namontujte vnútorný prístroj tak, aby bola relatívne krátka vzdialenosť von cez stenu a k vonkajšiemu prístroju.
3. Dbajte na to, aby bola drenážna hadica položená bez prehnutia a bez stúpania smerom von.
4. Vystriťajte sa umiestneniu vedľa zdroju tepla, vysokej vlhkosti vzduchu alebo horľavého plynu.
5. Zvoľte si miesto, ktoré je dostatočne stabilné pre montáž, aby prístroj nebol vystavovaný vibráciám.
6. Presvedčite sa o tom, že bola inštalácia vykonaná správne a čisto.
7. Postarajte sa o to, aby bolo dostatočne veľa miesta pre neskoršie opravy a servis.

8. Prístroj by mal byť minimálne 1m od elektrických prístrojov ačítač atď.
9. Zvoľte si miesto, kde bude prístroj ľahko dostupný, aby bolo možné jednoducho čistiť alebo vymieňať filtre.

Vonkajší prístroj

1. Vyberte také miesto, kde nebudú rušení susedia hlukom a vystupujúcim vzduchom.
2. Zvoľte si také miesto, na ktorom je zabezpečený dostačujúci prísun vzduchu.
3. Vstup a výstup vzduchu nesmú byť prikryté.
4. Miesto by malo byť dostatočne stabilné pre montáž a vibrácie.
5. Na mieste sa nesmú vyskytovať žiadne nebezpečenstvá kvôli horľavým plynom alebo unikaniu plynu kvôli korodovaniu.
6. Presvedčite sa o tom, že bola inštalácia vykonaná správne podľa predpisov.

Nezabudnite:

Nasledujúce body môžu viesť k poruchám.

Informujte sa vo Vašom odbornom servise, aby nedošlo neskôr k poruchám.

Nasledujúce miesta postavenia nie sú vhodné

- Miesto, kde sa skladuje olej (strojný olej).
- Miesto, kde je vysoký obsah solí.
- Miesto, kde je prítomných veľa zdrojov obsahujúcich síru, napr. v zónach liečebných kúpeľov.
- Miesto, kde sú v prevádzke rádiové vysielacie alebo zosilňovacie antény, zväračky a medicínske prístroje.
- Miesto, na ktorom bude vonkajší prístroj vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Vonkajší prístroj je možné prípadne zacieliť. Takéto clonenie (zatiene) nesmie obmedzovať prúdenie vzduchu.
- Miesto v blízkosti tepelných a parných generátorov.
- Miesto so silnou tvorbou prachu.
- Miesto s rušným pohybom osôb.
- Miesto s inými neobvyklými podmienkami.

Pozor!

- Smer vyfukovania vzduchu by mal byť v súlade s hlavným smerom vetra.
- Nikdy nevykonávať inštaláciu na miestach s agresívnym vzduchom.
- Dodržiavať minimálne odstupy (pozri „Dôležité pokyny k montáži“).
- Inštalácia vnútorného a vonkajšieho prístroja je prípustná len vo zvislej polohe.

2. Montážne príslušenstvo

Pred montážou prosím skontrolujte úplnosť montážneho príslušenstva.

poz.	Označenie	Počet kusov
1	Montážna doska	1
2	Kryt stenového otvoru	2
3	Dial'kové ovládanie	1
4	Batérie micro LR03 1,5V	2
5	Umelohmotná omotávacia páska	1
6	Izolačná páska	1
7	Tesniaca hmota	1

3. Montáž vnútorného prístroja

Dodržiavajte bezpodmienečne pokyny pre montáž.

3.1 Pred montážou

- Vyberte si vhodné miesto pre vnútorný prístroj (dbajte pritom na hore uvedené pokyny pre výber miesta).
- Skontrolujte, či sa prítomné sieťové elektrické napätie zhoduje sa dátovým štítkom prístroja. Napätie sa musí zhodovať.
- Vedenia chladiacej kvapaliny musia byť vybavené výrobne nasadenou izoláciou.

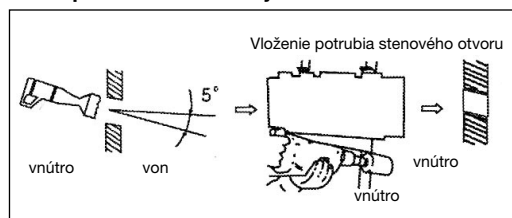
3.2 Namontovanie montážnej dosky

- Montážna doska pre vnútorný prístroj musí byť namontovaná na stenu do vodorovnej polohy. Dodržiavajte bezpodmienečne uvedené odstupy. Označte a navrtajte upevňovacie diery a naskrutkujte montážnu dosku pomocou kolíkov a u žiaden voľný priestor.

3.3 Vyrvtanie stenového otvoru

- Vyrvtajte pomocou 65 mm vrtacej korunky zvnútra a zvonku stenový otvor potrebný pre vedenia pod uhlom cca 5° nadol smerom zvnútra von. Nasadte po dokončení do stenového otvoru potrubie stenového otvoru.

3.4 Pripevnenie odtokovej hadice na



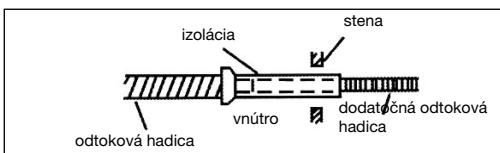
kondenzovanú vodu

- Hadica na odtok vody sa musí umiestniť so sklonom nadol smerom von. V každom prípade zabráňte tomu, aby vznikli ohyby a zalomenia. Koniec odtokovej hadice sa nesmie nachádzať v

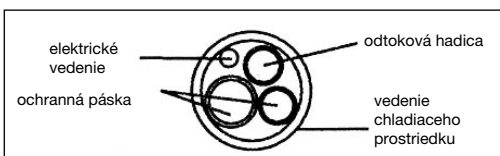
žadnej nádobe, ktorá by sa mohla naplniť vodou. V prípade, že by sa kvôli tomu zastavila voda v odtokovej hadici, mohlo by dôjsť k poškodeniam vodou.

- Nasuňte dodatočnú odtokovú hadicu na násadu odtokovej hadice nachádzajúcej sa na vnútornom prístroji. Zafixujte miesto spojenia hadíc lepiacou páskou. Dbajte pritom na tesnosť miesta spojenia. Zaizolujte obtočením izoláciou oblasť odtokovej hadice, ktorá sa nachádza v stenovom otvore a dodatočne taktiež cca 10 cm okolo stenového otvoru vo vnútornom a vonkajšom prostredí.

3.5 Obtočenie vedenia

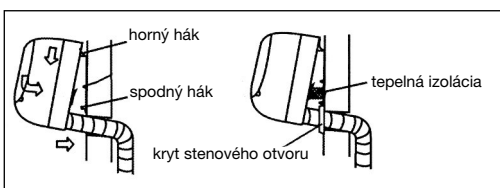


- Dbajte na to, aby elektrické sieťové pripojenie nebolo vedené von. Všetky potrubia, elektrické vedenia a vodná odtoková hadica sa musia obtočiť priloženou ochrannou páskou. Podľa toho, či sa vyvádzajú vedenia doprava alebo doľava, musia sa príslušné verzie prevedenia odobrať z vnútorného prístroja.



3.6 Konečná montáž vnútorného prístroja

- Zaveďte pripravený zväzok vedení cez stenový otvor.
- Vnútorný prístroj zaveste do horných hákov montážnej dosky a nechajte ho dole zaaretovať.
- Zväzok vedení sa ukladá medzi krytom vnútorného prístroja a to zväzok zaizolovať tepelnou izoláciou.
- Obidve polovice krytu stenového otvoru nasadiť dovnútra na potrubie stenového otvoru.

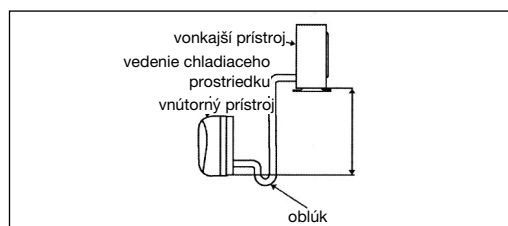


4. Upevnenie vonkajšieho prístroja

Dodržiavajte bezpodmienečne pokyny pre montáž.

4.1 Pred montážou

- Vyberte si vhodné miesto pre vonkajší prístroj (dbajte pritom na hore uvedené pokyny pre výber miesta).
- Skontrolujte, či sa prítomné sieťové elektrické napätie zhoduje stroja. Napätie sa musí zhodovať.
- Maximálny odstup medzi vnútorným a vonkajším prístrojom môže byť pri použití dodaného príslušenstva max. 4 m.
- V vyššie ako vnútorný prístroj, dbajte na to, aby sa vytvoril na vedení chladiaceho prostriedku oblúk, ktorý je nižšie ako spodná hrana vnútorného prístroja.



4.2 Montáža zunanje naprave

- Zunanjo napravo lahko pritrdite z vložki in vijaki na tla ali na stensko konzolo (n.pr. s posebnim montažnim priborom, št. Art. 23.651.55). V ta namen uporabite luknje na napravi.

5. Zapojenie vedení chladiaceho prostriedku

5.1 Dôležité pokyny

- Prosím dbajte na to, aby sa nemohol chladiaci prostriedok dostať do vonkajšieho prostredia.
- Pri nesprávnom zaobchádzaní s chladiacim prostriedkom môže dôjsť k ohrozeniu zdravia. Používajte pre Vašu vlastnú bezpečnosť pri zaobchádzaní s chladiacim prostriedkom pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Pracovisko sa musí pritom stále dobre vetrať. Fajčenie nie je dovolené.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky bez pripojenia vedení chladiaceho prostriedku, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Zapojenie rozvodov chladiaceho prostriedku achajte autorizovanému servisnému partnerovi

alebo inej odbornej firme so zameraním na klimatizácie.

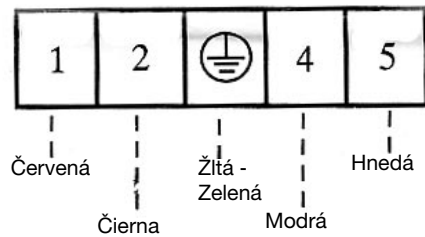
Pozor

1. Servisné práce nechajte vykonávať len odborným firmám. Vyžiadajte si k tomu náš zoznam servisných partnerov.
2. Ak je spojovacie vedenie vedúce napätie medzi vnútorným prístrojom a vonkajším prístrojom poškodené, kontaktujte odbornú firmu.
3. Ak je poškodené sieťové vedenie, musí sa vymeniť odborným elektrikárom.
4. Upozornenie:
 - a) Maximálna dĺžka vedení chladiaceho prostriedku v základnom vybavení prístroja je 4 metre.
 - b) Ak je pozícia vonkajšieho prístroja vyššie ako pozícia vnútorného prístroja, je potrebné vytvorenie oblúku na vedení chladiaceho prostriedku, ktorý bude nižšie ako vnútorný prístroj.

6. Elektrické zapojenie

Upozornenie: Elektrické zapojenie musí byť uskutočnené len odborným elektrikárom.

- Odobrať kryt elektrického zapojenia na vonkajšom prístroji.
- Zapojiť elektrické vedenie podľa obrázku, je potrebné pritom dbať na zapojenie ochranného vodiča.
- Elektrické vedenie zabezpečiť pomocou svorky pre odľahčenie vprístroji.
- Po ukončení znovu namontovať kryt elektrického zapojenia na vonkajšom prístroji.



Poznámky

1. Svojvoľne vykonané zmeny na prístroji nespádajú pod naše záručné plnenie.
2. Vecné a osobné škody spôsobené defektmi kvôli predajnému, skladovaciemu, transportnému ako aj vykladaciemu personálu podliehajú ručeniu príslušných osôb, ktoré tieto škody spôsobia.
3. Neručíme za škody spôsobené defektom výrobku, ktoré vznikli nesprávnou montážou vykonanou užívateľom (vrátane montáže inými stranami, ktoré nie sú autorizované našou spoločnosťou, ako aj vykonávania zmien po už uskutočnenej montáži).
4. Neručíme za škody spôsobené defektom výrobku, ktoré vznikli nesprávne vykonanými údržbovými prácami vykonanými užívateľom (vrátane vykonania údržbových prác tretími stranami, ktoré nie sú autorizované).
5. Neručíme za škody spôsobené defektom výrobku, ktoré vznikli nedostatočným napätím nižším ako 217 V ~, ako aj prepätím vyšším ako 243 V ~ a vyššou mocou.
6. Neručíme za škody spôsobené defektom výrobku, ktoré vznikli nesprávnou prevádzkou na strane užívateľa.
7. Poškodený elektrický kábel smie byť vymenený len za uvedený špeciálny elektrický kábel.
8. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, keď nie je klimatizácia v prevádzke.

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikal.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

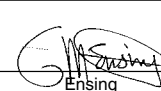
Klima-Splitanlage SKA 2501 C

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/Isar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.651.60 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365160-07-4155050-E

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.


Klima-Splitanlage SKA 3501 C+H

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40**

Landau/Isar, den 13.12.2004


Weichselgartner
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.652.10 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 2365210-07-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

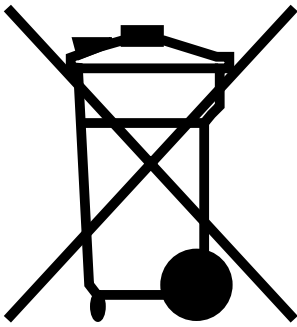
Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Zárúčná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznickeho servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.



Ⓢ Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voľ môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a cých komponentov.

Ⓢ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Ⓢ Technické zmeny vyhradené



Ⓚ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 01/2005

